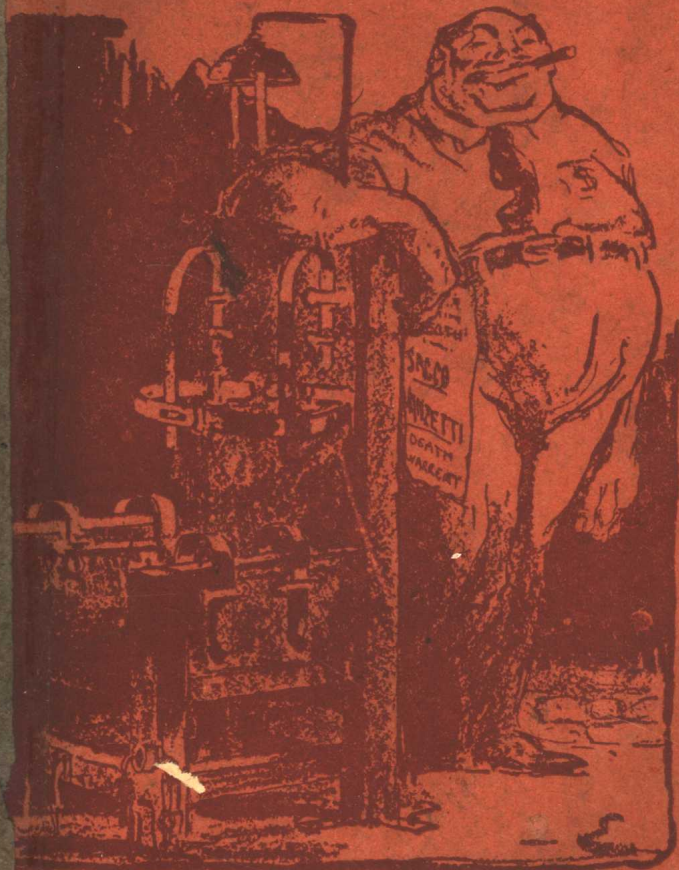


薩樊事件

盧劍波編



上海泰東圖書局發行

1928

震驚世界

薩樊事件

劍波編

中華民國十七年八月出版

印數 1—2000

書 名 薩 樊 事 件

編 者 劍 波

發行者 趙 南 公

總發行所上海泰東圖書局

版權所有不許翻印

全一冊

定價大洋六角

外埠函購郵費加一

編者其他著譯

——已出版者——

自由的女性(高德曼著)開明書店
初民的性生活(H. Fehlinger)開明書店
美國I.W.W.史(V. S. John)泰東書局
安那其主義宣言(Novomirsky)民鋒月刊社
失敗了的俄國革命(自著)出版合作社
婦女問題雜論(與波謙弟合著)出版合作社
新婦女的解放(與天喬合著)泰東書局

——未出版者

海納詩選(Heinrich Heine著)
芳醪與酖毒(自著詩集)
世界女革命家(著者譯編)出版合作社
有刺的薔薇(自著雜感集)
無產階級專政與反革命(R. Rocker著)

——在譯編中者

美國女工與職工組合(T. Wolfson著)
意大利文學的各時代(Foligno著)

序 言

在銀圓的國度裏，法律裁判官都是銀圓所有者的護符和衛卒牠假藉秩序和平之名以行惡，於是青天白日的民治主義之下『破壞道德的老鼠』遂遭屠殺了。——這其中代表了 Have和Have-Not，舊社會秩序和新社會秩序，黑暗和光明……的奮鬥。『布爾熱瓦』Bourgeois 的正義宰治着銀圓的國度——甚至於全世界。這一次驚震全球的薩樊事件便是一個彰明的例子。

這次事件，表示出——雖然失敗了——全世界的勞働階級的覺醒連帶性 *Solidarité*；他們的力量甚至於他們的弱點。『布爾熱窪』的正義得勝了——在戰慄之中；然而未來的勝利呢……人類社會進化中經濟制度與政治制度的必然傾向將給我們一個正確的答覆。

這次事件雖然發生在西半球的美洲，但却也傳遍了極東的中國和日本。日本的工人還有一次的行為抗議。在中國呢『布爾熱窪』的各報紙都逐日登載着路透社等發出的電報，而帝國主義的各西文報紙更用大號的字排出中國人的微弱的呼聲。（見本書後上海西報紀載事變之前後）簡直在中國的各階級間，惹起一大震撼，『看着這 \$ 國度——民治國家的正義！』雖然也有提倡『拜金主義』的布爾熱窪』學者胡適之教授認定美國法庭的暗無天日，是一偏之見，（1）並且說美國工人們的舉動『不能救他們的命，反

激怒了一般公民(!?)的心理，因為暴力若能影響司法，司法制度就根本不能成立了。」(!!!)然而，暴動在事實上却也迫着美國的劊子手們緩刑數十日，使他們費了極大的折磨，否則薩樊在初次死刑宣判後便被電火燒死了！

在這集子裏，不獨可以明晰薩樊案的真相，知道民治主義的美國的法律的本來面目，並且——這是編本書的一個重要原因——可以見中國人對此事件的見解：誰是對誰是不對！

因為採編的關係，文中固有名詞的譯名甚不統一，但大家是易於知道的，所以不妨：假如一律改易，不惟麻煩，而且是多事了。再者插圖中之第二至第五，是從意大利文的報紙 *Emancipazione*（解放）第三期特刊上採來的；第六是縮印安士潭丹姆 A. J. I. 的紀念品；而封面畫則採自南美阿根廷之『抗議晨報副刊』 *La Protesta Suplemento* 六卷二六九期薩樊

特號特此註明。

劍 波

一九二八年，二月，上海。

『特別附記：』——本集所輯，完全是『歷史上的 documents.』其範圍遍及帝國主義之報紙（如太晤士報及大陸報），大學教授名流等等的言論，並均係經中國各公開之報紙雜誌發表過者，以示編者之懷然大公，任治史學者之自識。

劍 波



Vanzetti

Sacco

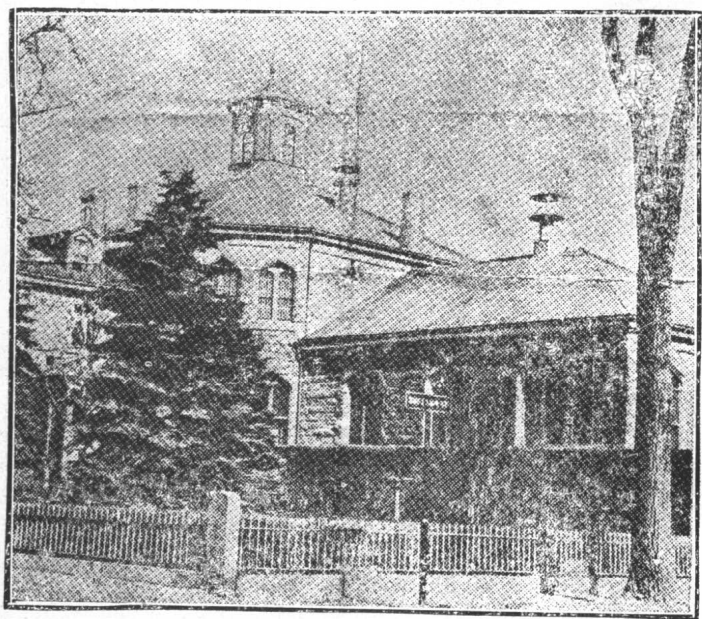


Vanzetti e Sacco

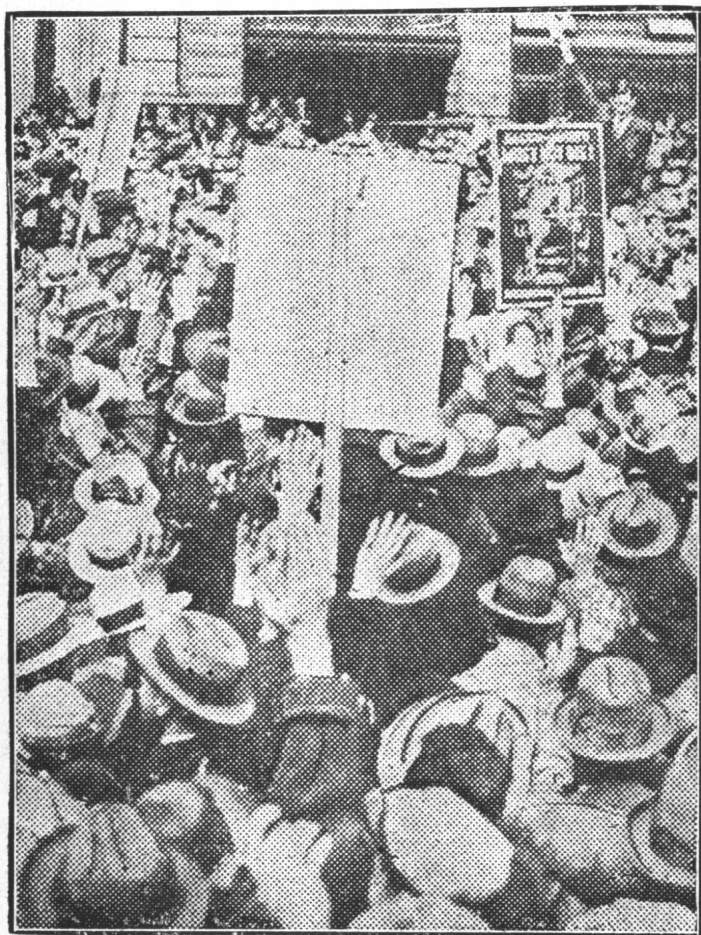


Rosina Sacco e il figlio Dante

薩柯之妻與子



Le Carceri 監獄



Episodio di protesta a Boston
波士頓市民及無產者之抗議



荷蘭安士潭丹姆 Amsterdam 之
A. J. I. 的紀念畫

震驚世界

薩樊事件

劍波編

目次

- 一 薩奇范士底案的經過(昧荔東方雜誌)
- 二 死囚牢中的六年(苦甘民鐘雜誌)
- 三 薩各樊才第的案件(張慰慈現代評論)
- 四 胡適之的意見(胡適現代評論)
- 五 薩柯與凡宰特卒被殺害了(平等舊金山平等月刊)

六 法律下的大謀殺(黑浪前報)

七 薩樊的遺書

八 死者與生者(佩竿前報)

九 薩樊事件與中國人(民鋒月刊)

十 愛與憎(結語)(劍波廈門民鐘報副刊)

十一 上海各西報之記載與言論

A. 大陸報(一九二七年八月二十六日)

B. 太晤士報(一九二七年八月二十六日)

C. 公論日報(一九二七年八月二十六七日)

插 圖

一及二 薩柯樊澈蒂像

三 薩柯之妻與子

四 薩樊所處之監獄

五 波士頓市民及無產者之抗議

六 A. J. I. 之紀念畫

薩苛范士底案的經過

味 荔

一九二七年八月二十三日夜分，在美國馬薩邱塞省（Massachusetts）却爾斯頓（Charlestown）之監獄裏，兩個意大利工人尼古拉薩苛（Nicolas Sacco）和他的朋友拜托羅米亞范士底（Bartolomeo Vanzetti）公然被人家謀害了。我說「謀害」因為他們沒有犯罪，被馬省政府用極高熱度的電流活活地燒死了！紐約圖畫晚報記者格林君（Jack Grey）以唯一的新聞記者資格，到場見證；他曾作